

**Zeitschrift:** Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung

**Herausgeber:** Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat

**Band:** 36 (1960-1961)

**Heft:** 9

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

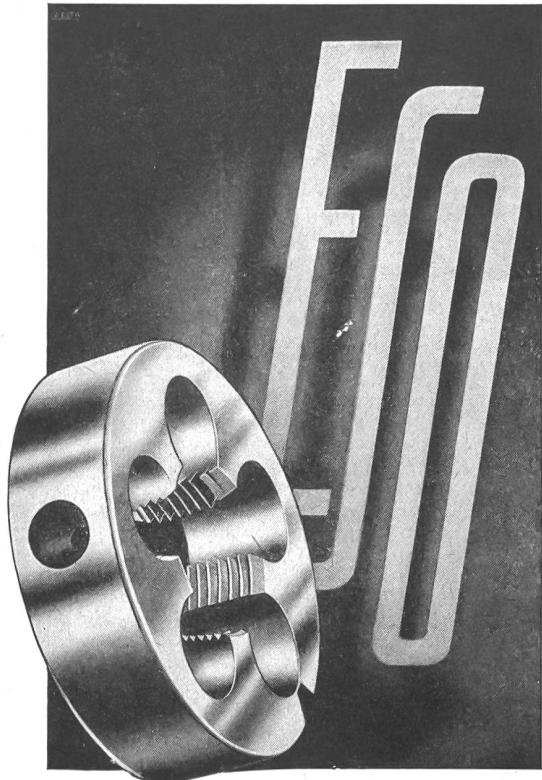
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Gewindebohrer, Schneideisen, Gewindelehrnen, Gewinderillenfräsen  
**Ernst Schäublin AG., Oberdorf (Bld.)**  
**WERKZEUGFABRIK**      Telephon (061) 84 73 55



**STEMPEL  
GRAVUREN**

**MASCHINENGRAVUREN**

**F. SURBER  
ZÜRICH 1**

KAPPELERGASSE 14 / TEL. (051) 23 38 01

### **Gebrüder Meier AG Zürich**

Fabrik elektrischer Maschinen und Apparate

Zypressenstraße 71, Telephon 051. 25 68 36

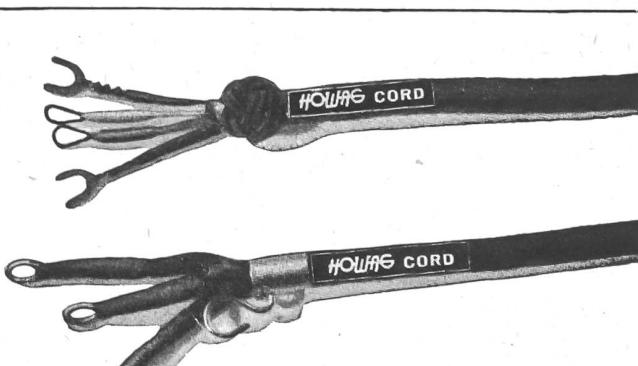


Elektromotoren  
 Transformatoren  
 Schalt- und Verteilanlagen  
 Aufzüge

Filialwerkstätten in Bern und Freiburg

### *Fahnen Flaggen*

Hutmacher-Schalch AG  
 Fahnenfabrik  
 Bern      Telephon 224 11



**HOWAG**  
 WOHLEN (Aarg.)

Fabrik für flexible u. elastische  
 Leitungsschnüre für Telefon,  
 Funkgeräte u. elektr. Apparate

**Der Kenner schätzt im Dienst  
und zu Hause:**



**ROCO Conserven Rorschach**

## Kartenlesen

— Beschäftige dich mit dem Weg von B nach C erst, wenn du dich bei B vergewissert hast, daß dein Standort wirklich stimmt.

Bei *Nacht und Nebel* sowie in ausgedehnten Wäldern ist die Gefahr, sich zu verirren, stark erhöht. Sei deshalb doppelt vorsichtig!

Kontrolliere die allgemeine Richtung mit dem Kompaß — und zwar auch dann, wenn sich ein Kompaßmarsch noch nicht aufdrängt! Kontrolliere dabei die zurückzulegende Distanz, indem du bei kürzeren Strecken die Schritte zählst, bei größeren, indem du den ungefähren Zeitbedarf ausrechnest.

Detachiere diese Aufgaben:  
«Mitr. Müller, Sie zählen die Schritte und melden mir jeweils, wenn wir 200 m zurückgelegt haben!  
Mitr. Meier, Sie kontrollieren die Zeit!»

Es ist ratsam, vor dem *Betreten einer Ortschaft* im Gelände festzustellen, in welcher Richtung sie wieder verlassen werden muß.

129

## Kompaß

### Festlegung der Marschrichtung im Gelände

- Arretierung lösen.
- Am Ausgangspunkt A so lange um die eigene Achse drehen, bis sich die Nordnadel mit dem linken Balken des «N» (Norden) deckt.  
Der Richtungspfeil des Kompasses zeigt nun auf das Marschziel.

### Bestimmung des Azimuts eines Punktes im Gelände

Das Azimut eines Punktes ist die im Uhrzeigersinn gemessene Abweichung der Richtung zu diesem Punkt von der Nord-Süd-Richtung.

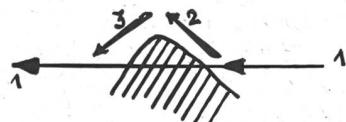
- Anvisieren des Punktes mit dem Kompaß (Richtungspfeil—Kerbe).
- Bei unveränderter Richtung des Kompasses wird Arretierung gelöst und Richtkreis gedreht, bis das «N» des Zifferblattes unter die Nordnadel zu liegen kommt.

131

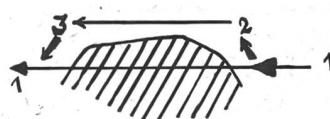
## Kompaß

b) Auf dem Marsch auftretende Hindernisse werden nach den folgenden Skizzen umgangen:

schmales Hindernis:



breites Hindernis:



1 = Azimut der Marschrichtung.

2 = Azimut der aufgezwungenen Umgehungsrichtung.

3 = Azimut der Rückmarschrichtung — ergibt sich aus Subtraktion der Differenz der beiden Azimute 2 und 1 vom Azimut der Marschrichtung.

133

## Distanzenschätzen

Wende folgende Methoden an:

### a) Vergleichsverfahren:

Vergleiche die zu schätzende Distanz mit bekannten Strecken (z. B. Scheibenstand = 300 m, 100-Meter-Lauf) setzt aber voraus, daß du dir die Länge einer Strecke, z. B. 100 m, *fest eingeprägt* hast.

### Addierverfahren:

Du schätzest, wie oft deine eingeprägte Strecke (100 m) in der Gesamtdistanz enthalten ist. (Perspektivische Verkürzung beachten.)

### Halbierungsverfahren:

Du halbierst die Gesamtstrecke (halbierst evtl. noch ein zweites Mal) und vergleichst wieder mit deiner eingeprägten Strecke.

### b) Eingabellungsverfahren:

Beurteile, wie groß die zu schätzende Entfernung mindestens sein muß — höchstens sein kann. Aus diesen beiden Werten nimm das Mittel.

Beispiel: mindestens 500 m  
höchstens 700 m  
1200 m  
 $1200 : 2 = 600 \text{ m}$

135

## Kompaß

Unter dem Richtungspfeil oder der Meßmarke wird auf dem Zifferblatt das Azimut abgelesen.

Da das Zifferblatt in 64 (resp. 6400) Teile (%) eingeteilt ist, wird das Azimut in einer vierstelligen Zahl angegeben, z. B. Azimut  
2600, 4530, 5150

### Umgehung von Hindernissen

a) Wird bereits nach der Karte festgestellt, daß das Ziel nicht in einer Geraden erreicht werden kann, so sind Zwischenpunkte zu bestimmen und diese nach den Ziffern a) bis b) dieses Kapitels mit dem Kompaß einzustellen. Für jede Teilstrecke ist außer dem Azimut noch die Distanz zu bestimmen.



132

## Kompaß

### 2. Der Kompaß

#### Aufpassen!

Bei Gebrauch des Kompasses sind alle anziehenden Gegenstände, wie Helme, Gewehre usw., zu entfernen.

Einstellung der Marschrichtung nach der Karte (Marsch von A nach B)

- Festlegung des Standortes A und des Marschziels B auf der Karte. Verbindung der beiden Punkte mit Bleistiftstrich.
- Kompaß auf die Karte legen, parallel zur Marschrichtung (Bleistiftstrich). Kompaßschnur dem Standort zugewendet.
- Kompaß festhalten. Richtkreis drehen, bis das «N» des Kompasses nach dem Nordrand der Karte zeigt.

Der Kompaß ist eingestellt.

130

## Distanzenschätzen

### c) Feldstecher:

Fasse am anderen Ende der zu messenden Strecke eine Tanne, eine Telefonstange (8 m) usw. ins Auge.

Schätzt ihre Höhe (= h) in Metern.

Lies im Feldstecher diese Höhe in % ab.

Teile  $\frac{H}{\%}$  und du erhältst die gesuchte Distanz in km

### d) Daumensprung:

- Strecke einen Arm ganz aus.
- Visiere mit einem Auge über den Daumen einen Merkpunkt beim Ziel an.
- Visiere (ohne den Daumen zu bewegen) nun mit dem anderen Auge.  
Du kommst dabei x Meter neben den Merkpunkt.
- Schätzt diese Abweichung von x Meter. (Vergleiche mit der Höhe einer Tanne, der Länge eines Hauses.)
- Geschätzte Zahl mal 10 = gesuchte Distanz.

## Distanzenschätzen

### Distanzenschätzen

bis 30 m	Nahkampfentfernung
bis 300 m	nahe Entfernung
bis 600 m	mittlere Entfernung
über 600 m	weite Entfernung

Achtung:  
du schätzt gerne zu kurz:

- bei klarer Luft, heller Beleuchtung
- über gleichmäßige Flächen hinweg
- von oben nach unten
- gegen hellen Hintergrund.

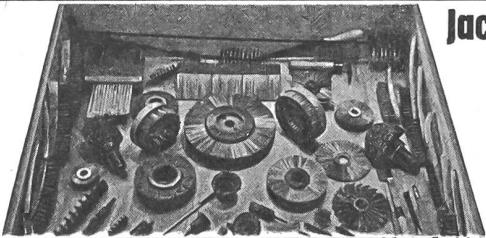
Achtung:  
du schätzt gerne zu weit:

- bei trüber Sicht, flimmernder Luft
- Dämmerung, im Wald
- gegen Hänge, gegen Sonne
- über bedecktes Gelände
- aus liegender Stellung.

Kennst du die Ursachen von Schätzfehlern — so kannst du sie vermeiden.

136

134



**Jacq. Thoma**  
AG.

Winterthur  
Drahtbürsten-  
fabrik  
Telephon  
(052) 2 67 73



**Schaffhauser**  
**Wolle**

**Kauft Waren stets mit Garantie...**  
**...an einer Plombé kennt man sie!**

Verlangen Sie Gratismuster von der  
Plombenfabrik in Horn (Thurgau) · Tel. (071) 4 28 22

«Sportberger» —  
der Wohnwagen  
für höchste Ansprüche  
Fünf Modelle

Generalvertretung für die Schweiz  
**Garage Städeli Chur**  
Telefon 081/2 12 12



**Henzel**  
reinigt  
färbt und  
bügelt

Telefon 35 45 45

Teppich- und Steppdecken-Reinigung

FILIALEN:  
Rosengasse 7 Tel. 32 41 48  
Werdstraße 56 » 23 33 61  
Kreuzplatz 5 » 24 78 32  
Gotthardstr. 67 » 25 73 76  
Birmensdorfer-  
straße 155 » 33 20 82  
Albisstraße 71 » 45 01 58  
Oerlikonerstr. 1 » 26 62 70  
Spirgarten (Altstetten) » 54 54 40

**Präzisionswerk**  
**Seewen-Schwyz**

A. KISTLER Tel. 043 / 3 14 24

Ich offeriere Ihnen die seit Jahren bestbewährten und von uns fabrizierten:  
Sicherheitsschlösser, Einbauzylinde für Kasten- u. Einstekschlöß, diverse  
Typen für alle Zwecke, Marke «BAAL». Ersteller von Passe-partout-Anlagen  
über General- sowie Gruppen- und Zentralschlüssel gehend. Spez. Fabrik-  
und Büroräume. Referenzen stehen zur Verfügung.

Reinigung von schmutzigen und Lieferung von neuen Putztüchern,  
Putzfäden und Putzlappen besorgt vorteilhaft, gut und prompt

**Friedrich Schmid & Co. / Suhr (Aargau)**

Telephon Aarau (064) 2 24 12

Putzfädenfabrik und Reinigungsanstalt für schmutzige Putztextilien

**Färberei und chemische Waschanstalt W. Gisler, Solothurn**

Fabrik: Bielstraße  
Telefon 225 42  
empfiehlt sich bestens

Unsere Qualitätsreinigung und unser vereinfachter stark verbilligter Quick-Service, erlauben Ihnen eine regelmäßige chemische Reinigung Ihrer Kleider und Uniformen. 7 Filialen Über 30 Depots. Prompter Postversand nach d. ganzen Schweiz. Telefon 32 54 77 Neuhausstraße 21 Basel

**Braun & Co.**  
FÄRBEREI UND  
CHEM. REINIGUNG

**Färberei Wädenswil**

Chemische Reinigungs-AG Wädenswil / ZH Telefon 95 60 58  
Filialen in Zürich: Badenerstraße 60, Telefon 25 20 41; Forchstraße 92, Telefon 32 67 11 empfiehlt sich für die Pflege Ihrer Uniformen

Kamerad,  
abonniere den «Schweizer Soldat»

**TH. HUBER THUN**  
Autospritzwerk

Gurnigelstraße 21      Telefon 2 33 78



**Hotel de la Gare**  
**Bielle**

Telefon 2 74 94  
A. Scheibli, propriétaire  
Gepflegte Küche Cuisine soignée  
Moderne Zimmer Tout confort

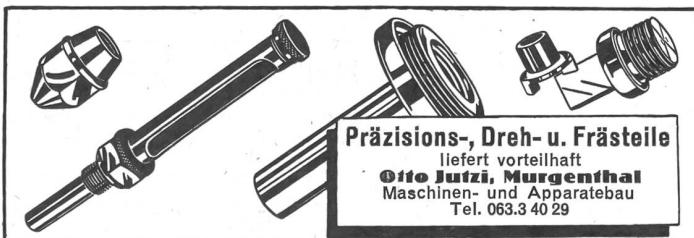
In Zürich am Bahnhof

**Restaurant**

Tel. 27 78 78 / 27 80 66

**Edoardo**

und sein Tea-Room ROYAL  
Tel. 27 80 66



Präzisions-, Dreh- u. Frästeile  
liefern vorteilhaft  
**Otto Jutzi, Murgenthal**  
Maschinen- und Apparatebau  
Tel. 063.3 40 29

**HABASUMA**  
**CIGARREN**



Spezialfarben und -lacke für Industrie und Bautenschutz, Armeelieferant  
**Bosshard & Co.** Zürich-Oerlikon Lack- und Farbenfabrik Telefon 051.485858

# Empfehlenswerte Baufirmen

# CARL DIENER Söhne

Bauunternehmung Zürich

## AG Baugeschäft Wülflingen

Hoch- und Tiefbau  
Zimmerei

Tel. (052) 6 50 36

Schreinerei  
Glaserie  
Chaletbau

## Franz Vago AG

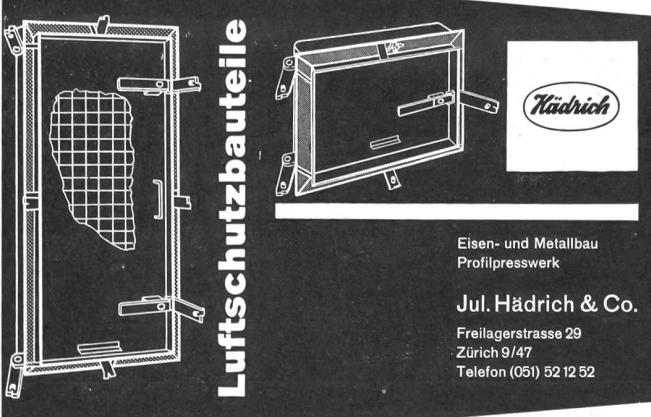
Straßenbauunternehmung

Mülheim-Wigoltingen / TG  
Zürich Chur Schwanden Zug



## Lienhard Söhne AG

Schreinerei und Möbelfabrik  
Albisstraße 131 Zürich 2/38 Telefon 051.451290  
Innenausbau Ladenbau Möbel Bauschreinerei  
Holzutensil für die Werkzeug- und Maschinenindustrie Harmonikatüren



## Gebrüder Schmaßmann

Malermeister Winterthur Telefon 052.266 67  
Sämtliche Facharbeiten Spritzverfahren usw.

## Keller-Frei & Co. AG

Straßenbau und Pflasterungen

Zürich 6/42 Hofwiesenstraße 3 Telefon 051.289428



## Gebrüder Krämer AG

Straßenbeläge - Flugpisten

St. Gallen Zürich

## A. GEISSBÜHLER & CIE.

BAUUNTERNEHMUNG



RUTI/ZH.

Büro und Werkplatz: Mürtschenstraße 9

Industrie-, Wohn- und Umbauten, Straßen- und Tiefbau, Abbrucharbeiten

## BAU - UNTERNEHMUNG



ZÜRICH UND SCHLIEREN

## Theodor Schlatter & Co. AG

St. Gallen

Norm-Türen Isolations-Türen «Monada»  
Wassergasse 24 Telefon 071.227401



## Figi & Keller Hoch- und Tiefbau Zimmerei

Zürich 6 Kloten Küsnacht  
Telefon 260348 Telefon 84 7116 Telefon 900224

## A. Käppeli's Söhne AG Wohlen/AG

Straßen- und Tiefbauunternehmung Telefon 614 90

Zweigniederlassungen in Chur Walenstadt Schwyz Altdorf Luzern und Zug  
Walzenbetrieb Straßenbeläge Baggerarbeiten

Steinbrüche in  
Brunnen Walenstadt Einsiedeln Altdorf  
**Sonderabteilungen für**  
vollständige Wasserversorgungsanlagen  
Quellenfassungen  
Grundwasserbohrungen

**Bannwart AG** Hoch- und Tiefbau

Eisenbetonarbeiten Umbauten Renovationen

Solothurn Telefon 065.28282

**ANT. BONOMOS ERBEN**  
**BAU - UNTERNEHMUNG**  
**ZÜRICH/DÜBENDORF****Aktiengesellschaft Jäggi**

Hoch- und Tiefbau Olten Telefon 062.52191

Zimmerei Schreinerei Fensterfabrikation

**Portlandcementwerk AG Olten**

Normalportlandzement «Record»

Hochwertiger Portlandzement «Super»

Einfriedungen Deckenmaterial (Seiling-Decken)  
Kläranlagen mit Trennschnecke Benzlnabschelder  
System Seiling, von der EMPA geprüft  
Fertigfabrikate für Festungsbauten und Lufschutz**Seiling Eisenbeton AG Bern**

Prospekte Telefon 031.630019

Hoch- und Tiefbau  
Neu- und Umbauten aller Art  
Beratungen Expertisen

Bern

Belpstraße 18 Telefon 031.22976

**HARTMANN & Co. AG**

Rolladenfabrik und Metallbauwerkstätte Garagetore

Biel Gottstattstraße 18 Telefon 042.43737

**Walter J. Heller AG**

Bauunternehmung

Sitten BERN Illanz

**Arnold Bührer Baumeister**

Hünibach-Thun

Unternehmung für Hoch- und Tiefbau

**Eisen AG Bern**

Büro: Spitalgasse 37 Lager: Weyermannshaus

empfiehlt sich Ihnen bestens

**W. & H. Niederhauser Stahl- und Metallbau**

Bern-Bümpliz Morgenstraße 131 Telefon 660722

Eisenkonstruktionen Bauschlosserarbeiten Metallbau Blech-  
arbeiten Behälter Öltank Fahrradständer Schweißarbeiten**A & F. Jost vorm. Buser, Jost & Cie. Basel**

Baugeschäft St. Alban-Vorstadt 104 Telefon 222833

Neu- und Umbauten Reparaturen Plananfertigung

**Gebr. Müller AG**

Mechanische Werkstätten und Eisenkonstruktionen

Bern Murtenstrasse 147

Telefon 031.23538

**Jakob Joos Sohn**

Schlossermeister — Eisenbau

Chur Planaterrastraße 6 Telefon 21646

**Casty & Co.**Hoch- und Tiefbauunternehmung Straßenbau  
Baggerarbeiten

Landquart Telefon 51259

**Bürgi + Huser AG**

Bauunternehmung

Bern Monbijoustraße 114

Telefon 031.54666

**Reifler & Guggisberg Ingenieur AG Biel**

Tiefbau-Unternehmung

Tiefbau Eisenbeton Straßenbeläge Asphaltarbeiten Geleisebau Telefon 25622



in der Industrie

**LONSTROFF.**

Gummifabrikate

